



*МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.
GENERAL

CERD/C/446/Add.1
1 October 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ
ДИСКРИМИНАЦИИ

**ДОКЛАДЫ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫЕ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ**

**Десятые периодические доклады государств-участников,
подлежащие представлению в 2003 году**

Добавление

СУРИНАМ*

[31 июля 2003 года]

* В настоящем документе содержатся первоначальный, второй, третий, четвертый, пятый, шестой, седьмой, восьмой, девятый и десятый периодические доклады Суринама, подлежащие представлению соответственно 14 апреля 1985 года, 14 апреля 1987 года, 14 апреля 1989 года, 14 апреля 1991 года, 14 апреля 1993 года, 14 апреля 1995 года, 14 апреля 1997 года, 14 апреля 1999 года, 14 апреля 2001 года и 14 апреля 2003 года и изложенные в одном документе.

**ДОКЛАД РЕСПУБЛИКИ СУРИНАМ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9
МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНВЕНЦИИ О ЛИКВИДАЦИИ ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ ***

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ О РЕСПУБЛИКЕ СУРИНАМ	1 - 53	4
A. Географическое положение и демографические данные.....	1 - 6	4
B. Экономические данные	7 - 8	6
C. Общеполитическая структура.....	9 - 33	6
1. Введение	9 - 14	6
2. Глава государства	15 - 16	7
3. Законодательная власть	17	8
4. Исполнительная власть	18 - 19	8
5. Региональные органы власти, региональное законодательство и региональные исполнительные органы.....	20	8
6. Судебная власть	21 - 29	9
7. Армия и полиция	30 - 33	11
D. Защита прав человека	34 - 36	12
E. Конституция	37 - 45	13
F. Уголовный кодекс.....	46 - 48	16
G. Защита прав человека	49 - 51	17
H. Чрезвычайное положение и права человека.....	52 - 53	17

* С приложениями к настоящему докладу можно ознакомиться в архиве секретариата.

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
II. АНАЛИЗ ПОЛОЖЕНИЙ МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНВЕНЦИИ О ЛИКВИДАЦИИ ВСЕХ ФОРМ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ ПРИМЕНИТЕЛЬНО К РЕСПУБЛИКЕ СУРИНАМ	54 - 213	18
A. Введение	54 - 58	18
B. Статья 1	59 - 95	19
C. Статья 2	96 - 103	28
D. Статья 3	104 - 106	30
E. Статья 4	107 - 115	30
F. Статья 5	116 - 170	32
G. Статья 6	171 - 207	44
H. Статья 7	208	50
I. Заключительные замечания	209 - 213	50
III. ВЫВОДЫ	214	52
Перечень приложений		53

I. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ О РЕСПУБЛИКЕ СУРИНАМ

A. Географическое положение и демографические данные

1. Прибрежная часть на западе Гвианского плоскогорья, где расположен Суринам, была открыта в конце XV века. Коренными жителями этой территории являлись американские индейцы. После ряда неудачных попыток колонизации Суринама англичанами и французами, в 1667 году его захватили голландцы. Экономика этой колонии с характерным для нее плантационным хозяйством базировалась на использовании дешевой рабочей силы - труда завозившихся из Африки рабов. После отмены рабства в 1863 году в стране работали по контракту выходцы из Китая, Индии и Индонезии. В настоящее время потомки этих иммигрантов составляют большинство населения Суринама.
2. Суринам расположен в северо-восточной части Южной Америки, между 60° и 20° северной широты и 54° и 56° западной долготы. На севере он омывается водами Атлантического океана, на западе граничит с Гайаной, на востоке - с Французской Гвианой, а на юге - с Бразилией. В административном отношении Суринам делится на десять округов. Столица - город Парамарибо. Общая площадь территории страны, большая часть которой покрыта дождевыми тропическими лесами, составляет примерно 166 820 км². Около 90% населения проживает в прибрежных районах, а 72% - в 30-километровом радиусе вокруг столицы Парамарибо.
3. Приблизительно 10% населения проживает в северо-западной части страны, в городе Ньив-Никкери - административном центре округа Никкери, и вокруг него, а 8% - рассредоточено по побережью к востоку и западу от городской агломерации Парамарибо. В южной части прибрежной полосы проживает приблизительно 10% населения, большей частью американские индейцы и мароны, живущие племенами вдоль верхнего течения крупных рек.
4. Экономически активное население составляет 127 000 человек, из которых согласно оценкам по найму работает 100 000 человек. Это означает, что приблизительно 30% экономически активного населения можно считать безработными. Население Суринама является многоэтническим по своему составу: в стране живут американские индейцы (3%) и мароны (10%), креолы (35%), индийцы (35%), яванцы (16%), китайцы (2%), ливанцы и потомки европейцев (1%). Согласно оценкам в Суринаме насчитывается 170 100 христиан, 109 350 индуистов, 81 000 мусульман и 44 550 последователей других религиозных конфессий (в их число входят американские индейцы, мароны и евреи).

5. Такое большое многообразие культур придает исключительно своеобразный характер суринамскому обществу, объединяющему разные этнические группы, каждая из которых имеет свой собственный язык. Жители страны говорят, по крайней мере, на 15 различных языках, в том числе:

- двух западных языках: нидерландском и английском;
- одном креольском языке: шранан-тонго;
- трех азиатских языках: местных диалектах хинди, яванского языка и китайского языка;
- двух маронских языках: аука, сарамака;
- шести языках американских индейцев: акурио, кариб, трио, вайана, варао и аровак.

Нидерландский считается официальным языком, а шранан-тонго - общим средством межэтнического общения. Хотя английский язык не является вторым языком, он получил широкое распространение. Английский язык в Суринаме обязателен для изучения в средней и высшей школе. Это означает, что сравнительно небольшое население страны говорит на многих, более или менее распространенных языках. К этому ряду уже упоминавшихся языков следует добавить арабский язык, на котором говорят исключительно ливанцы и мусульмане, и урду, носителем которого выступают пожилые индийцы. Таким образом, многие жители Суринама говорят на двух или более языках.

6. Соответствующие статистические данные, собранные за прошедшие годы, публикуются Центральным статистическим управлением. Статистика здравоохранения собирается при содействии Управления общественного здравоохранения министерства здравоохранения. По данным за 2000 год, население составило 438 076 человек. Численность населения в возрасте моложе 18 лет оценивалась в 162 000 человек. Годовой показатель рождаемости составляет 9 804 человека (2000 год, Управление общественного здравоохранения), а коэффициент младенческой смертности - 16,4 (1998 год, Управление общественного здравоохранения). Коэффициент материнской смертности (1996 год, Управление общественного здравоохранения) исчислялся 31,9. Ожидаемая продолжительность жизни для женщин составляет 70 лет, а для мужчин - 68 лет. В 2001 году в трех больницах Парамарибо было зарегистрировано 6 921 живорождение. Количество смертей в 2000 году, включая смертность среди нерезидентов, составило 3 090 человек.

В. Экономические данные

7. За последние 10 лет на экономику Суринама оказывали влияние многие внутренние и внешние факторы. В 2001 году национальный доход на душу населения составлял 3 677 долл. США, исключая неформальный сектор, и 4 140 долл. США, включая неформальный сектор. Страна экспортирует, в частности, бокситы, глинозем, алюминий, сырую нефть, рис, бананы, креветки и древесину. В 2001 году стоимостной объем годового экспорта в страны Карибского сообщества составил 28 100 651 долл. США. Стоимость экспорта сельскохозяйственной продукции исчислялась в первой половине 2002 года 28 917 517 долл. США. Коэффициент грамотности (2000 год) для мужчин был 90,2%, а для женщин - 82,3%.

8. Годовой объем производства бокситов и алюминия составил в 2001 году 4 260 и 1 893 тысяч метрических тонн. Экспорт алюминия составлял 1 909 метрических тонн в год.

С. Общеполитическая структура

1. Введение

9. Суринам стал колонией Королевства Нидерландов в 1667 году и оставался ею до XX века. Первые политические партии были созданы вскоре после второй мировой войны, а всеобщие выборы впервые были проведены в 1949 году. В 1954 году Суринам получил автономию в составе Королевства Нидерландов, а 25 ноября 1975 года он мирным путем приобрел независимость. Правительство до и после достижения независимости состояло из коалиций различных политических партий, построенных в значительной степени по этническому признаку. 25 февраля 1980 года произошел военный переворот, в результате которого законно избранное гражданское правительство было свергнуто.

10. При проведении первых всеобщих выборов после семи лет периода военного правления широкие слои избирателей проголосовали за возврат к демократической системе управления страной. Хотя после 25 ноября 1987 года к власти вернулось демократическое правительство, сильное влияние в политической, социальной и экономической жизни государства по-прежнему сохраняла военная верхушка.

11. 24 декабря 1990 года военные вновь организовали государственный переворот и сместили первое демократическое правительство Шанкара, ставшее у власти после семи

лет военного правления, тем самым подорвав хрупкий процесс возрождения демократии в Республике Суринам.

12. 25 мая 1991 года были проведены всеобщие выборы, и избиратели снова проголосовали за возврат к демократии (первое правительство Венетиана). В 1996 году состоялись всеобщие выборы, в результате которых к власти пришел президент Жюль Вейденбос, который был тесно связан с военным правительством в 1980-е годы. Последние всеобщие выборы были проведены в мае 2000 года, и к власти пришла нынешняя, вторая администрация Венетиана.

13. Восьмидесятые годы несли на себе отпечаток неуважения конституционного строя, серьезных нарушений прав человека и разрушительной войны во внутренних районах Суринама. Процесс демократизации, официально начавшийся с приходом администрации Шанкара в январе 1988 года, пострадал от происшедшего 24 декабря 1990 года второго государственного переворота, отбросившего назад демократию. Как указывалось выше, вскоре после этого демократия была восстановлена, когда в мае 1991 года к власти в Суринаме пришло демократически избранное гражданское правительство.

14. Нынешняя Конституция Республики Суринам, насчитывающая 180 статей, была принята в 1987 году и изменена в 1992 году. Эта Конституция, разработанная при военном режиме, была одобрена референдумом 30 сентября 1987 года. В 1992 году в Конституцию были внесены поправки. В соответствии с Конституцией Республика Суринам является демократическим государством, основанным на суверенной власти народа, уважении и обеспечении важнейших прав и свобод. В стране действует президентская система правления при парламентском контроле.

2. Глава государства

15. Статус Президента (главы государства) рассматривается в главе XII Конституции. В Республике Суринам Президент является главой государства, главой правительства, Председателем Государственного совета и Председателем Совета безопасности. Государственный совет консультирует правительство по вопросам общей политики, а также легитимности законопроектов, государственных декретов и международных соглашений.

16. Президент является главнокомандующим вооруженными силами, отвечает за внешнюю политику и содействует развитию международного правопорядка. Президент избирается на пять лет Национальной ассамблеей, которой он подотчетен. Во время вступления в должность Президент приносит перед Национальной ассамблеей соответствующую присягу.

3. Законодательная власть

17. Вопрос о законодательной власти обсуждается в главе XI Конституции. Законодательная власть осуществляется совместно Национальной ассамблеей и правительством. Все вопросы, касающиеся социально-экономической политики и политического курса, которые будут проводиться правительством, выносятся на утверждение Национальной ассамблеи. Кроме того, в соответствии с Конституцией Национальная ассамблея осуществляет контроль за деятельностью правительства. В состав Национальной ассамблеи входит 51 депутат, которые избираются от округов свободным и тайным голосованием на пятилетний срок по системе пропорционального представительства, при которой побеждает кандидат, набирающий в среднем наибольшее число голосов в порядке рейтингового голосования. На первом заседании Национальной ассамблеи, которое должно быть созвано в течение 30 дней после выборов, избираются спикер и вице-спикер Ассамблеи. Национальная ассамблея принимает свои собственные правила процедуры, подлежащие опубликованию в официальном вестнике.

4. Исполнительная власть

18. Исполнительной власти посвящен раздел 2 главы XIII Конституции. Исполнительной властью наделен президент. Совместно с вице-президентом и Советом министров он формирует правительство Суринама. Правительство определяет государственную политику и подотчетно Национальной ассамблее. Правительство имеет право разрабатывать законодательство.

19. В законодательстве предусмотрены наказания за нарушения порядка принятия государственных нормативных актов. Вице-президенту поручено осуществлять руководство текущей работой Совета министров, и в этом качестве он подотчетен Президенту. Совет министров, который в настоящее время состоит из 16 министров и 2 заместителей министров, является высшим исполнительным и административным органом правительства. Совет министров несет, в частности, ответственность за проводимую правительством политику и подготовку законодательных и административных актов.

5. Региональные органы власти, региональное законодательство и региональные исполнительные органы

20. Вопрос о государственном управлении по регионам обсуждается в главе XXI Конституции. Демократическая система государственного устройства Республики Суринам включает две категории представительных органов на региональном уровне, а

именно окружные советы и местные советы, которые формируются после проведения выборов на территории соответствующих округов или административных районов. Окружные и местные советы принимают участие в подготовке, принятии и осуществлении планов развития их округов и административных районов. Контроль за деятельностью окружных органов осуществляет правительство в порядке, установленном законом. Окружной совет принимает нормативные и регулирующие акты, действующие на территории округа. Если какое-либо постановление окружного совета противоречит Конституции, правительственной программе или действующим правовым положениям, то Национальная ассамблея может отменить это постановление. Администрация каждого округа включает Окружного уполномоченного, являющегося руководящим должностным лицом округа, и представителей различных министерств в данном округе. Местный исполнительный орган отвечает за управление повседневной жизнью округа.

6. Судебная власть

21. Вопрос о судебной власти рассматривается в главе XV Конституции; судебную власть олицетворяют Председатель и заместитель Председателя Верховного суда, его члены и заместители членов, Генеральный прокурор и другие прокурорские работники, а также другие сотрудники судебных органов, назначенные на свои должности в соответствии с законом (см. статью 133 Конституции). Запрещается любое вмешательство в расследование и разбирательство дел, переданных в суд. Верховный суд является высшим судебным органом, уполномоченным отправлять правосудие и следить за соблюдением общих процедур правоприменения и судопроизводства. Кроме того, Верховный суд имеет право принимать к рассмотрению обжалованные решения кантональных судов.

22. Председатель, заместитель Председателя, члены и заместители членов Верховного суда совместно осуществляют судебную власть, ответственную за отправление правосудия. Председатель, заместитель Председателя, члены Верховного суда и Генеральный прокурор назначаются на пожизненный срок правительством.

23. В Конституции предусматривается создание Конституционного суда, которому поручаются судебный обзор содержания законов или отдельных их положений на предмет соответствия их Конституции, а также обзор соглашений, заключаемых с другими государствами и с международными организациями. Кроме того, Конституционный суд уполномочен определять, соответствуют ли решения правительственных органов правам и свободам, закрепленным в Конституции. В настоящее время Конституционный суд еще не создан, хотя Национальной ассамблее уже представлен законопроект о его составе, порядке учреждения и методах работы.

24. Прокуратура является органом, который единственно несет всю полноту ответственности за выявление и привлечение к судебной ответственности лиц, совершивших уголовные преступления. Прокуратуру возглавляет Генеральный прокурор, который отвечает также за деятельность уголовной полиции. Кроме того, Генеральный прокурор принимает меры к обеспечению надлежащего исполнения задач, вмененных в обязанность полиции. Общую политику в отношении уголовного преследования определяет правительство. Только в исключительных случаях, касающихся государственной безопасности, правительство может давать Генеральному прокурору инструкции относительно применения конкретных процедур уголовного преследования. Генеральный прокурор также назначается правительством на пожизненный срок.

25. Пункт 1 статьи 131 Конституции гласит, что отправление правосудия в Суринаме осуществляется именем Республики. Таким образом, демонстрируется единство юрисдикции. В соответствии с Конституцией Суринама за оправление правосудия на территории государства отвечает судебная власть.

26. Некоторыми нормативными актами, закладывающими правовую основу деятельности судебной власти, являются:

- a) Конституция;
- b) Закон о судостроительстве Суринама GB 1935 № 79 с поправками, последний раз внесенными в рамках SB 2001 № 39;
- c) Гражданский процессуальный кодекс, Уголовно-процессуальный кодекс, Гражданский кодекс и Уголовный кодекс;
- d) внутренний регламент деятельности судебных органов.

27. Суринамское законодательство признает две категории органов, которые могут отправлять правосудие:

- a) районный суд, являющийся в стране судом первой инстанции и именуемый также кантональным судом;
- b) Верховный суд: статья 139 Конституции отводит Верховному суду место высшей власти, призванной отправлять правосудие в Суринаме.

28. Положения статьи 132 Конституции далее отражают генеральную линию деятельности по отправлению правосудия во всех вопросах гражданского производства и вынесения наказаний.

29. Статья 136 Конституции гарантирует важнейшие права личности. Во всех решениях судьи должны указываться основания для его принятия. Проведение публичных слушаний предотвращает вынесение тайных приговоров.

7. Армия и полиция

30. В Конституции 1987 года упоминался ряд положений, на основе которых допускалось вмешательство армии в управление государством. В 1992 году в Конституцию была внесена поправка, отменяющая это положение. В настоящее время задача армии ограничивается защитой суверенитета и территориальной целостности Суринама от вооруженной иностранной интервенции. Другие функции армии будут определены законом. В ныне действующей измененной Конституции предусмотрено также, что армия выполняет свою задачу под контролем и руководством компетентных государственных органов.

31. Правительство Суринама работает над преобразованием армии в так называемую "армию развития". В этой связи армия тесно сотрудничает с полицией в общенациональной деятельности, направленной, например, на борьбу с преступностью. Сейчас армия и полиция взаимодействуют в рамках операции "за безопасный Суринам". По линии этой операции они совместно проводят в жизнь государственную политику по борьбе с растущей преступностью на всей территории страны.

32. В противовес тому, что отмечалось в период военного правления (1980-1988 годы), в настоящее время военные не имеют законных полномочий для расследования совершаемых в стране преступлений. Такие изменения произошли вскоре после того, как в 1987 года к власти пришло демократически избранное правительство. Ограниченными полномочиями по расследованию преступлений на территории государства по закону наделен небольшой круг старших военных должностных лиц. Поскольку, за исключением случаев ареста граждан, военные не могут использовать предусмотренные законом средства принуждения, они помогают полиции в ее работе.

33. Главнокомандующим вооруженными силами является Президент Республики. На полицию Суринама возложено поддержание общественного порядка и национальной безопасности, предотвращение их нарушений, а также защита граждан и имущества. Кроме того, на полицию возложены такие функции, как раскрытие уголовных преступлений и контроль за соблюдением правовых норм, нарушения которых караются

на основании законодательства. Полиция выполняет свои задачи под руководством и контролем компетентных государственных органов.

D. Защита прав человека

Договоры по правам человека, разработанные Организацией Объединенных Наций

34. Суринам является участником следующих международных договоров по правам человека:

- a) Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к нему;
- b) Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах;
- c) Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации;
- d) Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него;
- e) Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин;
- f) Конвенции о правах ребенка.

Региональные договоры по правам человека (Организация американских государств):

- a) Американская конвенция о правах человека;
- b) Дополнительный протокол к Американской конвенции о правах человека в области экономических, социальных и культурных прав (Сан-Сальвадорский протокол);
- c) Межамериканская конвенция о предотвращении пыток и наказании за их применение;
- d) Межамериканская конвенция о предотвращении и искоренении насилия в отношении женщин и наказании за него (Беленская конвенция).

35. В области прав человека Суринам также присоединился к следующим конвенциям Международной организации труда (МОТ):

- a) Конвенции № 29 о принудительном или обязательном труде;
- b) Конвенции № 87 о свободе ассоциаций и защите права на организацию;
- c) Конвенции № 105 об упразднении принудительного труда;
- d) Конвенции № 135 о защите прав представителей трудящихся на предприятиях и предоставляемых им возможностях;
- e) Конвенцию № 155 о безопасности и гигиене труда и производственной среде.

В дополнение к вышеупомянутым конвенциям Суринам является участником конвенций МОТ № 11, 13, 14, 17, 19, 27, 41, 42, 62, 81, 87, 88, 94, 95, 96, 98, 101, 106, 112, 118, 122, 144, 150, 151 и 154.

36. В соответствии с Конституцией правовые положения, которые по своему содержанию могут быть обязательными для всех, приобретают обязательную силу после их опубликования. Обязательные положения международных соглашений обладают приматом над положениями национального законодательства.

В. Конституция

37. В Конституции Суринама большое внимание уделяется, с одной стороны, индивидуальным правам и свободам и, с другой стороны, социальным, культурным и экономическим правам. Ниже перечисляются положения Конституции, гарантирующие защиту указанных прав.

Глава I Конституции:

- a) уважение и гарантии основополагающих прав и свобод (статья 1);
- b) свобода передвижения и проживания на территории Суринама (пункт 3 статьи 3);
- c) равные возможности получения работы в любом государственном учреждении (пункт 4 статьи 3);
- d) ответственность государства за обеспечение соответствующего уровня занятости при гарантировании свободы и справедливости (пункт с) статьи 4).

38. В главе V Конституции говорится о правах и свободах личности. В ней излагаются различные принципы, закрепленные в международных конвенциях о правах человека:

- a) равенство и недопущение дискриминации по признаку рождения, пола, расы, языка, религии, происхождения, образования, политических убеждений, экономического, социального или какого-либо иного положения (статья 8);
- b) право на справедливое и публичное разбирательство жалобы в течение разумного срока независимым и беспристрастным судьей в случае нарушения прав и свобод (статьи 10, 11 и 12);
- c) права и свободы:
 - право на физическую, психическую и нравственную неприкосновенность (статья 9);
 - право на жизнь (статья 14);
 - право на личную свободу и безопасность (статья 16);
 - право на защиту частной и семейной жизни, жилища, чести и доброго имени (пункт 1 статьи 17);
 - право на тайну переписки, телефонных переговоров и телеграфных сообщений (пункт 3 статьи 17);
 - свобода религии и мировоззрения (статья 18);
 - свобода мнений и их выражения (статья 20);
 - свобода мирных собраний и ассоциаций (статья 20);
 - свобода демонстраций (статья 21).

39. В главе VI Конституции излагаются социальные, культурные и экономические права и обязанности, в том числе следующие принципы, касающиеся прав и свобод:

- a) право на труд в гуманных, безопасных и невредных для здоровья условиях, право на получение вознаграждения за проделанную работу, запрещение

принудительного или обязательного труда, свобода профсоюзной деятельности, права профсоюзов и предпринимателей, а также право на забастовку (статьи 24, 26, 27, 28, 29, 15, 30, 31, 32 и 33, а также статья 22 главы V);

- b) право на беспрепятственное распоряжение собственностью и запрещение экспроприации, за исключением тех случаев, когда это необходимо в общественных интересах и проводится в установленном законом порядке, с гарантированным предоставлением компенсации (статья 34);
- c) охрана семьи и ребенка, право работающих женщин на оплачиваемый отпуск по беременности и родам (статьи 35 и 36);
- d) равенство мужчин и женщин перед законом (пункт 2 статьи 35);
- e) право на здоровье (статья 36);
- f) право на получение бесплатного начального образования и обязанность государства обеспечивать доступ к учебным заведениям на всех уровнях, к научным исследованиям и культурному творчеству (статьи 38 и 39).

40. Статья 3 третьего раздела главы I гласит, в частности, следующее: всем суринамским гражданам предоставляется доступ в Суринам и свобода передвижения и проживания на территории Суринама, за исключением тех случаев, когда это определено законом; и все суринамские граждане имеют право на получение работы в любом государственном учреждении без какой-либо дискриминации.

41. Статья 4 четвертого раздела, касающегося государства и общества, предусматривает, что государство осуществляет деятельность, направленную, в частности, на обеспечение:

- a) гарантированных средств к существованию для всего населения;
- b) причастность каждого человека к экономическому, социальному и культурному развитию и прогрессу.

42. В статье 6 главы III отмечается, что социальными задачами государства являются:

- a) гарантирование участия населения в политической жизни, в том числе на национальном, региональном и секторальном уровнях;

- b) равномерное распределение национального дохода с целью обеспечения благополучия и благосостояния всех слоев общества на основе справедливости.

43. Статья 7 главы IV гласит, в частности, что Республика Суринам проводит курс на солидарность и сотрудничество с другими народами в борьбе против колониализма, неоколониализма, расизма и геноцида, а также за национальное освобождение, мир и социальный прогресс.

44. В рамках главы V в статье 8, касающейся индивидуальных прав и свобод, указывается следующее:

- a) все люди, находящиеся на территории Суринама, имеют равное право на защиту личности и имущества;
- b) никто не должен подвергаться дискриминации по признаку рождения, пола, расы, языка, религии, образования, политических взглядов, экономического положения или любого другого статуса.

45. В статье 28 главы VI отмечается, что все трудящиеся независимо от своего возраста, пола, расы, национальной принадлежности, религии или политических убеждений имеют право на:

- a) вознаграждение за свой труд с учетом его количества, характера, качества и накопленного опыта и в соответствии с принципом равной платы за равный труд;
- b) выполнение своих обязанностей в гуманных условиях с целью саморазвития;
- c) условия работы, отвечающие требованиям безопасности и гигиены;
- d) достаточное время для отдыха и досуга.

Г. Уголовный кодекс

46. В Уголовном кодексе различаются, в частности, две категории уголовных преступлений. В рамках первой категории основную роль играет общество как совокупность индивидуумов, и преступлениями являются деяния, нарушающие те права и интересы общества, защита которых гарантируется законом. Ко второй категории, где основную роль играют отдельные лица, относятся те деяния, которые нарушают права и свободы личности и посягают на ее достоинство или собственность.

47. Все уголовные преступления, которые связаны с нарушениями прав и свобод человека, изложенных в международных договорах, подлежат наказанию в соответствии с уголовным законодательством Суринама. Такие уголовные преступления, как тяжкое убийство, простое убийство, посягательство, похищение, задержание, изнасилование, оскорбление и противоправное проникновение в помещение, являются уголовно наказуемыми правонарушениями, которые имеют отношение к правам человека в том смысле, что они наносят - физический или психологический - ущерб отдельным людям.

48. Для защиты интересов общества и в целях обеспечения безопасности, стабильности и мира, а также уважения государственных интересов и содействия установлению доверия в предпринимательской деятельности, к уголовным преступлениям отнесены также такие правонарушения, как присвоение или растрата чужого имущества, коррупция, подлог, подрывная деятельность, государственная измена и уничтожение объектов общественного пользования.

Г. Защита прав человека

49. Случаи нарушений основополагающих прав выносятся на рассмотрение Верховного суда. Конституционному суду, который еще не учрежден, будет поручено рассматривать законы или их отдельные положения с целью установления их соответствия Конституции и международным договорам, а также определять, соответствуют ли основополагающим правам решения, принятые государственными органами. Правительство Суринама стремится гарантировать права человека и основополагающие свободы, закрепленные в различных международных договорах по правам человека, а также обеспечить наказание лиц, совершивших нарушения этих прав.

50. В государственной программе первой администрации Венетиана (1991-1996 годы) предусмотрены меры по поощрению и защите прав человека. В этой связи следует отметить, что уже осуществлен ряд проектов, направленных на качественное и количественное совершенствование судебной системы и полицейского аппарата.

51. В государственной программе второй администрации Венетиана (2000-2005 годы) также предусмотрен ряд мер по поощрению и защите прав человека.

Н. Чрезвычайное положение и права человека

52. В соответствии со статьей 23 Конституции в случае войны, угрозы войны, военного или чрезвычайного положения либо в интересах государственной безопасности, общественного порядка или общественной морали закрепленные в Конституции права

могут быть ограничены на основании закона. В той же статье говорится, что такое ограничение может действовать лишь в течение определенного периода времени и при должном соблюдении международных норм, применяемых в подобных случаях. Президент официально объявляет через Национальную ассамблею о состоянии войны, угрозе войны, военном или чрезвычайном положении, а также об их окончании.

53. В этой статье четко отмечается необходимость соблюдения международно-правовых актов, принципов и норм. Это указывает на то, что в соответствии с международным правом государство не может умалять некоторые права, упомянутые в ряде международных конвенций по правам человека.

II. АНАЛИЗ ПОЛОЖЕНИЙ МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНВЕНЦИИ О ЛИКВИДАЦИИ ВСЕХ ФОРМ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ ПРИМЕНИТЕЛЬНО К РЕСПУБЛИКЕ СУРИНАМ

A. Введение

54. Суринам стал участником вышеупомянутой Конвенции вскоре после получения независимости. В марте 1976 года Суринам присоединился к Конвенции в порядке государственного правопреемства.

55. Правительство Суринама никогда не представляло доклада в соответствии со статьей 9 Конвенции из-за нехватки экспертов по правам человека и потрясений 1980-х годов. В феврале 1980 года группа военных организовала государственный переворот и избранное демократическое правительство было отстранено от власти.

56. Республика Суринам не представляла Комитету по ликвидации расовой дискриминации доклада в отношении принятых ею мер с целью осуществления прав, признанных в Конвенции. Это объясняется, в частности, рядом обстоятельств:

- a) с 1980 по 1987 год в стране существовало военное правление;
- b) с 1987 по 1991 год, несмотря на то, что после ноябрьских выборов 1987 года к власти пришло демократически избранное правительство, военные фактически по-прежнему занимали в Суринаме влиятельное положение;
- c) в декабре 1990 года военные организовали второй государственный переворот, в результате которого был подорван шаткий демократический правопорядок, едва установившийся после семи лет военного правления;

d) военные и полувоенные беспорядки в глубинных районах страны;

e) ряд внутренних проблем, привнесенных предыдущими военными правителями, которые проникли на ключевые общественные посты, что препятствовало дальнейшему развитию демократических государственных институтов.

57. Правительство осознает, что в соответствии с положениями Конвенции оно несет обязательство в отношении регулярного представления докладов Комитету и что эти доклады имеют крайне важное значение для гарантирования изложенных в Конвенции прав, которые присущи суринамским гражданам. Поэтому вышеупомянутые причины никоим образом не приводятся в оправдание несоблюдения правительством положений Конвенции. Они указываются для того, чтобы проинформировать Комитет об основных факторах, объясняющих то, почему Суринам не смог представить доклады.

58. Поскольку нынешнее правительство твердо уверено в том, что все граждане страны должны иметь возможность в максимальной степени пользоваться своими правами человека, оно стремилось к достижению этой цели в условиях, которые уже многие годы существуют в Республике Суринам. Правительство Суринама заверяет Комитет в том, что Суринам выступает за открытую и транспарентную политику, в контексте которой осуществлению прав человека суринамских граждан уделяется самое первостепенное внимание. Оно взяло курс на ликвидацию всех форм расовой дискриминации в пределах территории, находящейся под его юрисдикцией.

В. Статья 1

59. Определение расовой дискриминации, содержащееся в Конвенции, находит отражение в Конституции, в статье 8 которой четко указывается, что "никто не должен подвергаться дискриминации по признаку рождения, пола, расы, языка, религии, образования, политических взглядов, экономического положения или любого другого статуса". Определение расовой дискриминации, содержащееся в Конвенции, находит отражение не только в Конституции, но и в Уголовном кодексе, статья 126 которого гласит, что дискриминация означает любое различие, ограничение или предпочтение, имеющее целью и следствием уничтожение или умаление признания, использования или осуществления на равных началах прав человека и основных свобод в политической, экономической, социальной, культурной или любых других областях общественной жизни. В других статьях глав V и VI Конституции, в которых обсуждаются основные права, между индивидуумами не проводится никаких различий и указывается, что все люди имеют одинаковые права.

60. В соответствии с пунктом 2 статьи 1 Конвенции государство приняло ряд нормативных актов, предусматривающих применение различий или ограничений между гражданами и негражданами. Например, Закон о выборах предоставляет только суринамским гражданам право участвовать в голосовании и быть избранными на высокие государственные и административные должности. Резиденты могут быть депутатами Национальной ассамблеи, членами судейского корпуса, сотрудниками органов исполнительной власти и т.д. Соответствующие нормативные акты согласуются с Конвенцией и не считаются проявлением расовой дискриминации.

61. Суринамский Закон о национальной принадлежности и гражданстве содержит положения, касающиеся национальной принадлежности, гражданства и натурализации отдельных лиц. Этот Закон не подразумевает никакой дискриминации в отношении конкретной национальной группы, а предусматривает объективные нормы/стандарты, соблюдение которых является предварительным условием для получения суринамского гражданства. Согласно Конституции, это должно осуществляться на основании акта Национальной ассамблеи.

62. Преамбула к Конституции гласит: "...Будучи убежденными в нашей обязанности уважать и гарантировать принципы свободы, равенства и демократии, а также основные права и свободы человека". Приводя такую цитату из Конституции, государство хочет продемонстрировать свою приверженность соблюдению принципа равенства и осуществлению основных прав и свобод человека в демократическом обществе.

63. 25 ноября 1975 года Суринам получил независимость от Королевств Нидерландов и стал суверенным государством, обладающим правом на самоопределение.

64. Индивидуальные гражданские и политические права в Суринаме устанавливаются главным образом Конституцией Республики Суринам (именуемой далее "Конституция"). Нынешняя Конституция была принята всенародным референдумом в 1987 году. Хотя в Конституции не упоминается о Всеобщей декларации прав человека, она явно пронизана духом этой Декларации. Глава I Конституции всецело посвящена основным гражданским, политическим, экономическим и социальным правам личности. В дополнение к главе I Конституция включает и другие положения, которые касаются прав, изложенных в Конвенции.

65. Суринамский народ обладает правом на самоопределение. При полном осуществлении этого права он создал политическую систему, обеспечивающую ему возможность свободного осуществления экономического, социального и культурного развития в интересах каждого человека и нации в целом. Как отмечается в статье 1 Конституции, Республика Суринам является демократическим государством, основанным

на принципах суверенной власти (самоопределения) народа и гарантирования важнейших прав и свобод личности.

66. Пункт 1 статьи 1 Конституции 1987 года гласит следующее: "Республика Суринам является демократическим государством, основанным на суверенной власти народа, уважении и обеспечении важнейших прав и свобод". Применительно к равной защите граждан можно отметить, что это гарантируется в статье 8 Конституции.

67. Главы V и VII Конституции содержат нормы, касающиеся равной защиты граждан. Можно сослаться на статьи 8-39, гарантирующие основополагающие и социальные права граждан Республики Суринам.

68. Население Суринама состоит из различных этнических групп, которые продолжают говорить на своем языке, практикуя культуру стран своего происхождения, и делают это свободно. Как упоминается в настоящем докладе (см. раздел, содержащий общую информацию о стране), Республика Суринам представляет собой минимир, где проживают индийцы - 35%, креолы - 33%, яванцы - 10%, лесные негры (мароны) - 10%, китайцы - 2% и американские индейцы - 3%; остальное население включает в себя кавказцев, ливанцев, сирийцев и представителей смешанной расы.

69. В этом плане государство не чинит никаких препятствий для этнических групп. Вместе с тем задача обеспечения развития нации в целом при учете права всех этнических групп, населяющих страну, общаться с членами своей общины, пользоваться своим языком, культурой и религией оказывается нелегкой для правительства. Государство признает эти права и добросовестно стремится к их должному осуществлению.

70. Культурная политика, проводимая в Суринаме, отражает многонациональный состав населения страны. Поэтому она построена на принципе культурной демократии, характеризующейся равным статусом всех культур и взаимным признанием и уважением культурных взглядов друг друга.

71. Культурная политика, проводимая Суринамом, согласуется со статьей 27 Всеобщей декларации прав человека и также направлена на то, чтобы каждый человек в условиях полной свободы участвовал в культурной жизни общества, наслаждался искусством, был причастен к научному прогрессу и пользовался его благами. Кроме того, каждый человек имеет право на защиту своих духовных и материальных интересов, являющихся результатом научных, литературных или художественных трудов, автором которых он/она является.

72. На данный конкретный момент правительство Суринама пока еще не приняло специальных мер с целью обеспечения надлежащего развития некоторых расовых или этнических групп или отдельных лиц, требующих защиты.

73. Правительство не имеет в своем распоряжении данных в отношении того, какие слои этнически неоднородного населения (группы лиц или отдельные лица) нуждаются в особой защите, с тем чтобы обеспечить равное пользование правами человека или их осуществление. В случае возникновения в этом необходимости правительство непременно примет соответствующие меры. Это не будет считаться расовой дискриминацией. Вместе с тем следует отметить, что правительство придерживается объективного подхода к положению женщин в обществе. В Плане действий по гендерным вопросам предусмотрены пути улучшения положения женщин в обществе. Указанные действия не являют собой расовую дискриминацию, поскольку они не приводят к установлению отличных прав для различных групп.

74. С точки зрения Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) культуру можно рассматривать в качестве совокупности духовных, материальных, интеллектуальных и эмоциональных качеств, характеризующих конкретное общество или социальную группу. Культура охватывает не только искусство и литературу, но и включает в себя жизненные уклады, основные права человека, системы ценностей, традиции и обычаи. Именно культура позволяет человеку задуматься о себе. Благодаря культуре он разграничивает ценности и может сделать выбор. В силу наличия культуры люди добиваются самовыражения, приобретают самосознание, понимают свои недостатки, изучают свои достижения и создают творения, с помощью которых им удастся превзойти себя. На практике культура служит отражением прошлого, однако такого прошлого, которое не стоит на месте, поскольку оно находится в руках нынешних поколений и связано с повседневной жизнью человека как воплощение его действий.

75. Поскольку образование выступает неотъемлемой частью культурного развития отдельных людей и групп, государство хотело бы отметить нижеследующее. Основная цель финансирования образования сводится к обеспечению возможностей образования на всех уровнях и для всех членов суринамского общества независимо от расы, пола, религии и финансового положения. Финансирование образования также служит средством поощрения и гарантирования свободы образования. В Суринаме образование на всех уровнях официально является бесплатным с 1975 года. Для учащихся образовательных учреждений второго и третьего уровня также предусмотрена программа стипендий. Правительство финансирует приобретение школьно-письменных принадлежностей, например учебников и карандашей, для учащихся образовательных учреждений первого уровня. Вместе с тем на ступени старшего среднего образования учебные пособия и дополнительная материальная помощь предоставляются учащимся, родители которых не

в состоянии финансировать соответствующие расходы. Правительство также обеспечивает транспорт для учащихся.

76. Несмотря на вышеупомянутые условия, правительство Суринама из-за неблагоприятного социально-экономического положения страны не всегда может предоставлять в распоряжение школ все финансовые средства, необходимые для организации их должной работы. Поэтому директорам колледжей и школ разрешается испрашивать родительские взносы на цели покрытия повседневных расходов своих учебных заведений.

77. Официальная годовая плата за образование (в суринамских гульденах)* в различных школах является неодинаковой.

Низшее образование:

Школы с учащимися одного вероисповедания

Государственные школы	10 000 суринамских гульденов
Римско-католические школы	15 000 суринамских гульденов
Моравские школы	20 000 суринамских гульденов

Начальное образование:

Школы с учащимися одного вероисповедания

Государственные школы	10 000 суринамских гульденов
Римско-католические школы	15 000 суринамских гульденов
Моравские школы	20 000 суринамских гульденов

Среднее образование:

Младшая средняя школа

Школы с учащимися одного вероисповедания MULO (средняя школа)

Государственные школы	50 000 суринамских гульденов
Римско-католические школы	35 000-60 000 суринамских гульденов
Моравские школы	30 000-60 000 суринамских гульденов

* 1 долл. США равняется приблизительно 3 000 суринамских гульденов.

Техническое училище	25 000 суринамских гульденов
Старшая средняя школа	
(GCA) Лицей I	50 000 суринамских гульденов
Лицей II (с включением компьютерных занятий)	70 000 суринамских гульденов
AMS (с включением компьютерных занятий)	75 000 суринамских гульденов
VWO-4 (учебная подготовка к поступлению в университет	50 000 суринамских гульденов
(GCO)	
Общеобразовательная школа высшей ступени (HAVO-I)	50 000 суринамских гульденов
HAVO-II	50 000 суринамских гульденов
HAVO-III	50 000 суринамских гульденов
<u>Коммерческий колледж</u>	
IMEO-I (с включением компьютерных занятий)	65 000 суринамских гульденов
IMEO-II (с включением компьютерных занятий)	65 000 суринамских гульденов
<u>Технический колледж</u>	
AMTO	60 000 суринамских гульденов
NATIN	50 000 суринамских гульденов
<u>Педагогическое образование</u>	
S.P.I.	50 000 суринамских гульденов

78. Как ранее указывается в настоящем докладе, Суринам является многокультурным обществом, где люди говорят на многих языках, чем государство весьма гордится. Государственная политика опять-таки направлена на укрепление демократии в области культуры. Знание культурных взглядов друг друга может способствовать

взаимопониманию, уважению и развитию различных групп, что выступает предварительным условием солидарности. Проводимая политика, в частности, имеет целью учет особенностей и обеспечение преемства материального и духовного культурного наследия всех культурных групп.

79. Огромное разнообразие культурных ценностей и всех других источников культуры может способствовать созидательной деятельности и достижению национального единства в интересах дальнейшего культурного развития, укрепляя культурную самобытность Суринама.

Образование детей в глубинных районах

80. Применительно к образованию детей, проживающих в глубинных районах, государство отмечает следующее. В прошлом образованию в глубинных районах страны практически не уделялось никакого внимания. С учетом значительного разброса деревень на слабозаселенной территории (на площади в 130 000 км² насчитывается не более 50 000 человек) повсеместно создать надлежащие возможности крайне трудно. Поскольку многие деревни расположены на довольно большом расстоянии друг от друга, учащимся приходится покрывать значительные расстояния, чтобы добраться до школы. Кроме того, наблюдается отсутствие надлежащего жилья для учителей, которые хотят работать в глубинных районах, несмотря на трудные условия, такие, как опасность малярии, оторванность от привычной среды, чрезвычайно высокие цены на продукты питания (из-за наличия золотоискателей, которые готовы платить высокие цены).

81. Необходимо разработать план, позволяющий сократить отставание в области образования в глубинных районах. Почти 80% школ в этих районах являются школами, относящимися к конкретным конфессиональным течениям, таким, как католики и моравские братья. Следует отметить, что существенное число школьных учреждений были разрушены в ходе внутренних вооруженных конфликтов в конце 80-х годов.

82. Одной из новаторских стратегий для решения проблем, существующих в глубинных районах, служит создание так называемого "функционального центра". В сотрудничестве с другими министерствами, и в частности министерством регионального развития, будет внедрена функциональная система при организации в определенном географическом районе учебного центра для ведения соответствующей деятельности в прилегающих деревнях.

83. Как правительство, так и неправительственные организации (НПО) работают над учебными проектами в целях улучшения образования в глубинных районах. Совсем недавно министр просвещения и развития создал компьютерный центр для подготовки

учителей, работающих в глубинных районах. Следующий шаг будет заключаться в том, чтобы донести компьютерное обучение до детей в глубинных районах.

84. Государство осознает, что систему образования в глубинных районах необходимо усовершенствовать по ряду областей. В министерстве просвещения и развития вновь создан отдел по вопросам образования в глубинных районах, который тесно сотрудничает с профсоюзными организациями, местным населением и НПО в деле совершенствования системы образования для детей в глубинных районах.

85. Один из основных вопросов - это языковой барьер. Поскольку официальным языком в Суринаме является нидерландский язык, на нем ведется практически все образование. Это касается книг и других учебных материалов. Однако, находясь дома и в среде своей семьи, дети говорят на своем национальном языке. С учетом наличия в Суринаме многочисленных этнических групп необходимо отметить, что с одинаковыми трудностями сталкиваются также дети, представляющие другие этнические группы, и в частности дети, живущие в округах.

86. Министерством просвещения предпринят ряд исследований с целью пересмотра программы обучения детей младших классов в глубинных районах. Задача заключается в том, чтобы они привыкли к системе и нидерландскому языку, а затем продолжали свое образование. Целесообразно отметить, что в шестом классе всех начальных школ дети, независимо от места их проживания на территории страны, обязаны сдавать один единообразный экзамен для установления того, можно ли их перевести в среднюю школу.

87. Несмотря на то, что дети, проживающие в глубинных районах, сталкиваются с более значительными препятствиями, чем дети в других районах, все большее их число имеют возможность посещать высшие учебные заведения в округах и в Парамарибо. Из года в год растет численность учащихся, посещающих высшую школу и университет. Это свидетельствует об улучшении положения дел в данной области. Правительство Республики Суринам будет по-прежнему прилагать усилия к совершенствованию существующей системы.

88. Следует также упомянуть, что неуклонно увеличивается численность маронов и коренного населения, которые реально участвуют в повседневной жизни и имеют своих представителей на уровне общины. Это опять же указывает на то, что деятельность правительства приносит свои плоды. Однако правительство понимает, что в этом отношении еще многое предстоит сделать.

Освоение природных ресурсов и коренное население

89. Этнические группы, проживающие в глубинных районах, коренное население и мароны утверждают, что осуществление горнорудных работ и другой деятельности по освоению природных ресурсов в глубинных районах мешает им пользоваться своей культурой.

90. Государство признает, что в глубинных районах ведутся определенные работы по добыче полезных ископаемых. Поскольку природные ресурсы страны должны использоваться на благо всей нации, государство должно осваивать их для обеспечения развития в интересах своих граждан. Возможно, в процессе освоения природных ресурсов имеет место практика, о которой государство не знает. Если о ней будет сообщено в компетентные органы, то государство не применит принять меры с целью исправления положения.

91. НИОСРС (Национальный институт окружающей среды и развития Суринама) уже скомпилировал результаты примерно 90 различных исследований, проведенных применительно к суринамским экосистемам. Некоторые из них касаются проблем выброса ртути, связанных с не крупномасштабными работами по золотодобыче в глубинных районах Суринама. В этой связи следует отметить, в частности, рекомендации и выводы конференции, проведенной в Суринаме по данному вопросу. Правительство создало надлежащие условия для размещения НИОСРС, с тем чтобы он мог выполнять ряд задач, возложенных на него в соответствии с его уставными документами, во имя национальных интересов Суринама.

92. Правительство пока еще не приняло каких-либо конкретных мер для осуществления указанных рекомендаций. Справедливо сказать, что находившимися у власти в последнее время правительствами были предприняты реальные усилия по установлению контроля над деятельностью в области золотодобычи.

93. Хотя в данный момент основной упор, как представляется, сделан на регулировании финансовых и налоговых аспектов соответствующей деятельности в области золотодобычи, более пристальное внимание будет также уделяться таким аспектам, которые в большей степени затрагивают население, как охрана здоровья.

94. В порядке справочной информации целесообразно, возможно, отметить исследование, проведенное доктором Джулиусом де Комом по вопросу об интоксикации свинцом групп населения в глубинных районах и обнародованное им в своей диссертации (Human Toxicology in Suriname, 2001). В заключение можно упомянуть, что анализ проб мочи у населения указал на явную подверженность шахтеров воздействию ртути, скорее всего через вдыхание дыма. Однако между уровнями содержания ртути, замеренными по пробам крови лиц, работающих и не работающих шахтеров, не прослеживалось никакого

существенного различия. Это, вероятно, свидетельствует о том, что население глубинных районов в целом подвержено абсорбции ртути или некоторых ее производных продуктов. Возможно, это происходит в результате потребления рыбы из местных водоемов.

95. Все еще существуют серьезные сомнения на тот счет, вызван ли сравнительно высокий уровень содержания ртути в рыбе в некоторых местах глубинных районов загрязнением из-за горнорудных разработок или же это отражает естественную ситуацию, связанную с высоким содержанием ртути в почве. Данный вопрос является объектом всестороннего внимания со стороны правительства Суринама.

С. Статья 2

96. Республика Суринам осуждает расовую дискриминацию и проводит политику, направленную на ликвидацию расовой дискриминации во всех ее формах. Статья 8 Конституции гласит следующее:

a) все люди, находящиеся на территории Суринама, имеют равное право на защиту личности и имущества;

b) никто не должен подвергаться дискриминации по признаку рождения, пола, расы, языка, религии, образования, политических взглядов, экономического положения или любого другого статуса.

97. Большинство коренных народов и маронов проживают в глубинных районах Республики Суринам. Эти группы суринамских граждан имеют больше привилегий, чем люди, населяющие прибрежную зону. В силу Конституции Республики Суринам (1987 года) все леса, за исключением лесов, произрастающих на частных владениях, являются собственностью государства. Общая площадь лесов, расположенных на частных землях, не превышает 50 000 га. Государство предоставляет права пользования в форме прав на лесозаготовку, прав на добычу полезных ископаемых и лицензий на рыбный промысел, сбор отличных от древесины лесных продуктов и разведки запасов биологических ресурсов. Кроме того, соответствующие площади используются в порядке земельной аренды, для ведения сельского хозяйства или экотуризма и т.д. Часть лесов, имеющих площадь примерно 435 000 га, используется в соответствии с лесорубочными лицензиями (НКВ), а остальная часть после принятия Закона об управлении лесными ресурсами (1992 года) объявлена общественным лесом. Первоначальная цель лесорубочных лицензий заключалась в обеспечении представителям общин, фактически проживающих в глубинных районах, возможности заготавливать древесину и другие лесные продукты для своего собственного пользования. То же самое сейчас относится к общественным лесам. Лесорубочная лицензия регистрируется на имя деревенского

старосты или головы. В результате во многих случаях контроль в отношении конкретных прав и доходов остается в руках держателя лицензии. Из-за этого деревенские жители могут быть лишены возможности в достаточной степени пользоваться находящимся на их территории общественным лесом, а практика отведения лесов под общественные леса может не приводить к желаемому результату. Однако данный вопрос привлекает внимание правительства, которое должно принять надлежащие меры через сановных представителей семьи маронских и коренных групп.

Конституционные положения

98. Пункт 2 статьи 1 Конституции гласит, что Республика Суринам определяет курс своего экономического, социального и культурного развития на полностью свободной основе.

99. Статья 41 Конституции гласит, что природные ресурсы принадлежат всей нации и что эти ресурсы должны использоваться на благо экономического, социального и культурного развития всей этой нации.

100. Пункт 1 статьи 5 Конституции гласит, что в экономической сфере задачи Республики сводятся к созданию национальной экономики, свободной от иностранного господства и отвечающей национальным интересам страны.

101. Пункт 2 статьи 5 гласит, что хозяйственная система, в условиях которой осуществляется социально-экономическое развитие, характеризуется общей, одновременной и единообразной деятельностью государственных компаний, частных предприятий, предприятий с совместным участием государства и частных лиц и кооперативных организаций в соответствии с существующими законодательными нормами.

102. Пункт 3 статьи 5 гласит, что государство обязано в максимально возможной степени поощрять и обеспечивать осуществление всякого рода предпринимательской деятельности.

103. Применительно к пункту 2 можно отметить, что отсутствие Закона об инвестициях, адаптированного к нынешним реалиям, отнюдь не благоприятствует развитию экономики, поскольку все иностранные инвесторы хотят быть осведомленными (до осуществления инвестиций) о предварительных условиях инвестиционной деятельности, в законодательном порядке установленных на внутреннем рынке.

D. Статья 3

104. Республика Суринам осуждает расовую сегрегацию и апартеид, и на территориях, находящихся под ее юрисдикцией, такого рода дискриминация не практикуется.

В статье 3 главы I Конституции отмечается, в частности, следующее: "Всем суринамским гражданам предоставляется доступ в Суринам и свобода передвижения и проживания на территории Суринама, и все они имеют право на получение работы в любом государственном учреждении без какой-либо дискриминации".

105. В Суринаме в согласии живут несколько различных рас. В период рабства и его отголосков голландцы, которые в течение более трех столетий управляли Суринамом как своей колонией, насаждали систему расовой сегрегации, однако вслед за отменой рабства сегрегация или же апартеид в Суринаме на систематической основе искоренялись. С тем чтобы осуществлять в колониальном Суринаме свою политику раздела, Королевство Нидерландов создало систему, при которой некоторые этнические группы в отдельных частях колонии насильственно поселились друг с другом. Определенные округа были в основном заселены конкретными этническими группами:

никери, индийцы;
коммевиджне, яванцы;
корони, негры; и
сарамакканы, яванцы/индийцы.

106. Отпечаток такой политики раздела также несут на себе некоторые районы столицы Парамарибо. Нынешнее правительство и предыдущие правительства, пришедшие к власти после достижения Суринамом независимости в ноябре 1975 года, унаследовали такое положение, подразумевающее проведение сегрегации между различными этническими группами. Политика нынешнего правительства на данном этапе направлена на поощрение того, чтобы граждане свободно перемещались по территории страны и выбирали себе место жительства по своему желанию. Конституция гарантирует это право. Республика Суринам являет собой пример того, как вместе существуют различные расы.

E. Статья 4

107. В Республике Суринам расовая дискриминация не только осуждается во всех ее формах, но и объявляется караемой по закону. В статье 126 Уголовного кодекса содержится определение понятия дискриминации, а в других статьях предусматриваются положения о наказании за нее.

108. Статья 126. Дискриминация означает любое различие, ограничение или предпочтение, имеющее целью и следствием уничтожение или умаление признания, использования или осуществления на равных началах прав человека и основных свобод в политической, экономической, социальной, культурной или любых других областях общественной жизни.

109. Статья 175. Лицо, которое публично в устной, письменной или наглядной форме намеренно оскорбляет и порочит какую-либо группу людей по причине их расы, их вероисповедания или их жизненного уклада, - наказывается максимальным лишением свободы сроком на один год или максимальным штрафом в размере 1 000 суринамских гульденов.

110. Статья 175 а). Лицо, которое публично в устной, письменной или наглядной форме подстрекает к ненависти или дискриминации в отношении других людей или насильственным действиям по отношению к другим людям или имуществу этих людей из-за их расы, вероисповедания или образа жизни, - наказывается максимальным лишением свободы сроком на два года или максимальным штрафом в размере 2 000 суринамских гульденов.

111. Статья 176. Любой гражданин, который иначе как чисто для информации:

а) публикует заявление, которое, насколько он знает или должен был обоснованно подозревать, предполагает оскорбление какой-либо группы людей по признаку их расы, вероисповедания или мировоззрения, а также подстрекательство к ненависти или дискриминации по отношению к другим людям или насильственным действиям в отношении конкретных людей или имущества этих людей по причине их расы, вероисповедания или мировоззрения;

б) распространяет материалы, которые, насколько он знает или должен был обоснованно подозревать, содержат такое заявление, или хранит такие материалы с целью их публикации или распространения, - наказывается тюремным заключением на срок до шести месяцев или штрафом в размере до 500 суринамских гульденов.

112. Статья 190. Эта статья предусматривает, что гражданин, который целенаправленно распространяет сложную информацию, которая, насколько он знает или должен был обоснованно подозревать, несет в себе угрозу нарушения общественного спокойствия среди населения, определенной его прослойки или группы, - наказывается тюремным заключением на срок до одного года или штрафом в размере до 1 000 суринамских гульденов.

113. Статья 500-бис. Эта статья предусматривает, что гражданин, который принимает участие в деятельности либо финансовым или иным образом поддерживает деятельность, направленную на разжигание дискриминации в отношении других людей по признакам их расы, - наказывается лишением свободы на срок до двух месяцев или штрафом до 200 суринамских гульденов.

114. Статья 500-тер. Эта статья предусматривает, что гражданин, который при осуществлении своей профессии или предпринимательской деятельности, в процессе предоставления товаров или услуг либо посредством выдвижения конкретного предложения наносит ущерб какому-либо лицу по признаку его расы, - наказывается лишением свободы на срок до одного месяца или штрафом в размере до 100 суринамских гульденов.

115. Национальное законодательство Суринама полностью соответствует положениям Конвенции. В одном из недавно принятых законов, а именно Законе об общих финансовых санкциях, была предусмотрена мера к существенному усилению этих санкций. Представляется очевидным, что правительство придерживается весьма четкой позиции по данному вопросу. Законы строго соблюдаются. Так, например, у владельца одного магазина была отозвана лицензия в силу того, что он вывесил табличку с надписью о нежелательности посещения магазина представителями конкретной этнической группы, поскольку они ничего не покупают, а просто смотрят на прилавки. Вследствие многонационального состава населения правительство обязано следить за недопущением столкновений между различными расами. Оно определенно не желает для своих граждан повторения плачевных примеров Гайаны и Тринидада и Тобаго, а также некоторых африканских государств.

Е. Статья 5

116. Конституция гарантирует права, упоминаемые в статье 5 Конвенции. В частности:

- а) статья 8 Конституции гласит:
 - i) все люди, находящиеся на территории Суринама, имеют равное право на защиту личности и имущества;
 - ii) никто не должен подвергаться дискриминации по признаку рождения, пола, расы, языка, религии, происхождения, образования, политических взглядов, экономического положения или любого другого статуса.
- б) Статья 9 Конституции гласит:

Каждый человек имеет право на физическую, психическую и нравственную неприкосновенность. Никто не может быть подвергнут пыткам, унижающему достоинство или бесчеловечному обращению и наказанию. Кроме того, применительно к избирательному праву статья 59 Конституции гласит, что голосовать могут все постоянные жители, имеющие суринамское гражданство, достигшие возраста 21 года и не лишенные избирательного права.

- с) В статье 10 главы V Конституции предусматривается следующее:

Каждый человек в случае нарушения своих прав и свобод имеет право на справедливое и публичное разбирательство своей жалобы в течение разумного срока независимым и беспристрастным судьей.

117. Права граждан принимать участие в общественной жизни, в управлении страной, голосовать и т.д. устанавливаются в статье 57 Конституции, которая предусматривает следующее: "Депутаты Национальной ассамблеи избираются непосредственно населением, имеющим суринамское гражданство и достигшим возраста 18 лет".

118. В осуществлении избирательного права отказывается исключительно следующим категориям лиц, указанным в статье 58 Конституции:

- i) лицам, лишенным избирательного права по безотзывному решению суда;
- ii) лицам, на законных основаниях лишенным свободы;
- iii) лицам, которые в силу безотзывного решения суда утратили право владеть или распоряжаться своим имуществом по причине душевного расстройства или невменяемости.

119. В соответствии со статьей 59 Конституции каждый человек, имеющий суринамское гражданство, достигший возраста 21 года и не лишенный избирательного права по причинам, указанным в пунктах а) и с) статьи 58, имеет право быть избранным в качестве депутата Национальной ассамблеи. Тот факт, что в национальном законодательстве Суринама проводится различие между лицами, имеющими суринамское гражданство, и лицами, не имеющими суринамского гражданства, нисколько не противоречит положениям Конвенции.

120. Конституция предусматривает следующие категории выборов:

- i) выборы депутатов Национальной ассамблеи;
- ii) выборы членов окружных советов и советов по управлению курортами.

121. Выборы проводятся на основе тайного голосования путем всеобщего, равного и прямого избирательного права. Последние выборы проходили в Суринаме 25 мая 2000 года в присутствии ряда международных организаций в качестве наблюдателей. В этих выборах участвовало 23 политические партии, и таким образом было осуществлено право, признанное в статье 53 Конституции: "Государство признает право граждан на свободу создания политических организаций с учетом ограничений, обусловленных законом".

122. Всем суринамским гражданам предоставляется доступ в Суринам и свобода передвижения и проживания на территории Суринама, а также право на получение работы в любом государственном учреждении без какой-либо дискриминации.

123. Каждый человек в Суринаме имеет право покидать страну (за исключением случаев содержания в заключении) и в нее возвращаться. Национальное законодательство Суринама соответствует положениям статьи 5 d) ii) Конвенции.

124. В пункте 2 статьи 3 Конституции четко признаются права суринамских граждан свободно передвигаться по территории Суринама и выбирать свое место жительства. Хотя в пункте 2 статьи 3 Конституции говорится о гражданах Суринама, на практике в Суринаме не проводится никакого различия между гражданами и другими лицами, законно находящимися на территории страны. Возможность покидать свою страну входит в число свобод личности, признанных Конституцией Суринама.

125. В пункте 1 статьи 16 Конституции признается, что каждый имеет право на личную свободу и безопасность. Такое понятие личной свободы широко толкуется и также включает в себя предусмотренную для иностранцев возможность свободно покидать страну. В пункте 6 статьи 3 Конституции указывается, что порядок въезда и депортации иностранцев регулируется законом. Это происходит на основании указа С-75 от 10 июня 1983 года об осуществлении новых правил, касающихся выдачи и других форм международного правового сотрудничества по уголовным делам.

126. Что касается выдачи иностранцев, то Суринам заключил различные двусторонние соглашения с другими государствами, и выдача осуществляется на основании законодательных положений, действующих в данной области.

127. Однако в полном соответствии с общими правовыми принципами любое лицо, подозреваемое в совершении наказуемого деяния, может быть лишено возможности свободно покинуть страну, если проводится расследование. Это имеет место также в случае необходимости приведения в исполнение решения, вынесенного в отношении конкретного лица.

128. Также при соблюдении общих правовых принципов на основании закона правительство Суринама вправе устанавливать и взимать налоги, и оно может лишить конкретное лицо возможности свободно покинуть страну, если последнее отказывается платить налоги или, по крайней мере, выставить гарантию платежа.

129. Пункт 3 статьи 3 Конституции гласит, что каждый гражданин Суринама имеет право быть допущенным в страну и не быть подвергнутым высылке.

130. В силу практических соображений административного характера при смене адреса каждый человек должен соблюдать действующие на этот счет нормативные положения:

а) каждый человек, переселяющийся из одного округа в другой, должен это оформить при помощи справки об изменении адреса, которую необходимо получить в регистрационном бюро округа предыдущего места жительства и представить в регистрационное бюро по новому месту жительства;

б) только при проведении в Суринаме выборов обнаруживается, что те или иные люди переехали в другой округ без должного снятия с учета (постановки на учет). Бывает, что при необходимости получения конкретными гражданами какого-либо документа в регистрационном бюро округа, в который они переехали, зачастую оказывается, что они в этом округе не встали на учет и поэтому не фигурируют в регистре. В этой связи следует отметить, что в мае 2003 года, спустя примерно 22 года, в Суринаме была проведена шестая по счету национальная перепись населения. Данные еще обрабатываются Главным статистическим управлением Суринама. После завершения подсчета результаты будут обнародованы.

131. Статья 3 Конституции гласит: "Вопрос об установлении статуса гражданина Суринама и резидента решается на основании закона". Законом также регулируется порядок натурализации. Закон о гражданстве и резидентах от 24 ноября 1975 года, измененный на основании декрета S.B. 1984 № 29, предусматривает процедуры, касающиеся гражданства и постоянного проживания в Суринаме. Применительно к приобретению отдельными людьми гражданства внутригосударственное законодательство исходит из принципа *jus sanguinis*. Такой "принцип крови" предусматривает приобретение конкретным лицом гражданства по гражданству его/ее

родителей. Всем суринамским гражданам предоставляется доступ в Суринам и свобода передвижения и проживания на территории Суринама, а также право на получение работы в любом государственном учреждении без какой-либо дискриминации.

132. Девятый раздел Конституции посвящен семье; статья 35, в частности, гласит:

- a) семья пользуется признанием и защитой;
- b) муж и жена равны перед законом.

133. Четвертый раздел Гражданского кодекса посвящен браку. Статья 78 Гражданского кодекса гласит: "Закон рассматривает брак только с точки зрения его гражданско-правовых отношений". Статья 79 гласит: "В период брака жена перенимает статус своего мужа".

134. Правовой статус семьи как основной ячейки общества регулируется Гражданским кодексом. Действительными признаются браки, зарегистрированные в государственных бюро записи актов гражданского состояния, и церковные браки. В колониальный период голландские власти признавали браки иммигрантов. Это подразумевается азиатским брачным правом. Это право устанавливает правила, касающиеся браков, процедурных формальностей, разводов и т.д. согласно представлениям индуизма и ислама. В настоящее время среди некоторых групп в обществе ведутся активные дебаты по поводу принятия нового общего закона о браке, охватывающего нынешние законы и азиатское брачное право. Обсуждается также вопрос об изменении азиатского брачного права. Некоторые группы (религиозные, женские и т.д.) выразили свое мнение в отношении нового брачного законодательства в Суринаме. Имеются как сторонники, так и противники введения новой системы. Поскольку данный вопрос тесно связан с религией, правительство уделяет ему особое внимание.

a) Рассматриваемый вопрос является трудным, поскольку данная система регулирования брачных отношений была установлена колониальной державой, Голландией, в контексте ее политики раздела, проводимой на территории колонии, с тем чтобы предотвратить объединение различных этнических групп в борьбе против колониального господства. Однако предоставление иммигрантам возможности заключения брака в соответствии со своими обычаями и религией получило с их стороны весьма позитивный отклик. Поэтому правительству непросто принять решение по этому вопросу без проведения широких дискуссий. Нынешнее правительство намеревается согласиться на вступление в силу Закона о браке 1973 года. Этот Закон был принят властями в 1973 году, опубликован в официальном вестнике, но так и не вступил в силу из-за многочисленных протестов со стороны религиозных групп по поводу некоторых его

аспектов. Прения на этот счет будут продолжены. Средний возраст семей, оформляющих брак по этому закону, составляет 20 лет. Граждане, имеющие неазиатское происхождение, также могут вступать в брак в соответствии с данным законом. Для этого они должны удовлетворять общим его требованиям.

b) Закон предполагает, что каждая семья составляет одно целое и должна жить в единстве. В этой связи закон признает совместные права и обязанности каждого из родителей по воспитанию детей.

c) В случае семьи, созданной на основе постоянного сожительства партнеров без оформления брака, Гражданский кодекс автоматически не применяется. Однако партнеры, долгое время сожительствующие друг с другом, могут претендовать на применение некоторых положений Гражданского кодекса по аналогии.

d) В соответствии с Гражданским кодексом Суринама брачный возраст определяется в 18 лет для мужчин и 17 лет для женщин. Заключение брака не допускается между лицами, которые уже состоят в браке. Гражданским кодексом устанавливаются препятствия к браку между родственниками по прямой восходящей и нисходящей линии, между полукровными братьями и сестрами, имеющими общих мать или отца, между усыновителями и усыновленными, а также между лицами, из которых хотя бы одно лицо признано судом недееспособным вследствие слабоумия или психического расстройства.

e) Заключение брака производится по истечении двух недель со дня подачи лицами, желающими вступить в брак, заявления в бюро записи актов гражданского состояния. Уведомление о церемонии бракосочетания в течение 10 дней вывешивается на доске объявлений в бюро записи актов гражданского состояния, где указываются личные данные соответствующих лиц.

f) Для заключения брака, как отмечается в статье 81 Гражданского кодекса, необходимо добровольное согласие предполагаемых супругов. Оба лица, вступающие в брак, заявляют о своем взаимном согласии в присутствии регистратора актов гражданского состояния и двух свидетелей.

g) Супруги обязаны строить свои отношения на основе взаимного доверия, содействия и помощи. Вопросы воспитания детей и другие вопросы жизни семьи решаются супругами совместно.

h) В случае расторжения брака заявление о разводе удовлетворяется только на основаниях, четко очерченных в Гражданском кодексе.

i) Нуждающийся бывший супруг (супруга) имеет право на содержание в случае своей нетрудоспособности.

j) Учитывая первостепенные интересы ребенка, отец и мать имеют равные права и несут равные обязанности в отношении своих детей также после развода. Когда родители вследствие развода или по иным причинам проживают раздельно, место жительства их несовершеннолетних детей устанавливается соглашением родителей. При отсутствии соглашения спор между родителями разрешается судом исходя из необходимости наилучшего обеспечения интересов детей.

k) Родитель, проживающий отдельно от ребенка, имеет право на общение с ребенком и должен участвовать в его воспитании.

135. В посвященной праву собственности статье 34, включенной в восьмой раздел Конституции, отмечается, в частности, следующее: "Как общественная, так и частная собственность должна выполнять социальную функцию. Каждый имеет право беспрепятственно пользоваться своим имуществом с учетом ограничений, обусловленных законом". Порядок приобретения имущества регулируется статьей 639 Гражданского кодекса.

136. В статьях 859-1031, охватываемых разделами XI и XII Гражданского кодекса, устанавливается право наследования.

137. Статья 18 Конституции гласит, что каждый имеет право на свободу вероисповедания и мировоззрения. В Суринаме существуют различные религии, например ислам, индуизм, христианство и иудаизм. Каждая конфессиональная группа может свободно исповедовать свою религию. Существуют различные места, которые верующие могут посещать для отправления культа. Доступ к местам отправления культа никоим образом не ограничивается. Отсутствуют какие-либо ограничения в отношении выпуска религиозных материалов. Программы, относящиеся к различным религиозным течениям, регулярно транслируются многочисленными теле- и радиостанциями. Недавно была создана радиостанция, которая находится в ведении конкретной религиозной группы. Кроме того, представлена также заявка на создание христианской телевизионной станции.

138. В этой связи не установлено никаких требований на тот счет, что руководство того или иного средства массовой информации должно придерживаться конкретных религиозных убеждений. Средства массовой информации уделяют должное внимание освещению важнейших праздников представителей различных конфессий. Если ориентироваться на крупнейшие религиозные группы (в зависимости от их численности),

то основными вероисповеданиями являются: ислам, индуизм и христианство. Правительство официально объявило некоторые религиозные праздники общегосударственными праздниками, тем самым продемонстрировав, что оно чтит многообразие религий в Суринаме.

139. Применительно к религии не проводится никаких различий административного или же правового характера. В отношении преступлений, связанных с препятствованием религиозной деятельности, можно сослаться на статьи 194 и 195 Уголовного кодекса.

140. В контексте свободного исповедания своей религии различными этническими группами, которыми населена Республика Суринам, целесообразно отметить, что еврейская синагога и мусульманская мечеть находятся бок о бок на одной из главных улиц суринамской столицы - города Парамарибо.

141. Согласно статье 19 Конституции каждый имеет право излагать свои мысли или взгляды и выражать свое мнение через прессу или другие средства коммуникаций, за исключением случаев, когда в соответствии с законом это влечет за собой наступление ответственности. В целом это право никоим образом не ущемляется. В Суринаме существует несколько каналов массовой информации, через которые граждане могут выражать свои мнения. Это может осуществляться посредством направления писем в редакцию газет или организации дискуссионных программ на радио и телевидении.

142. В период военного правления, с 1980 года по 1987 год, средства массовой информации испытывали на себе влияние цензуры. В частности, почти все средства массовой информации, за исключением государственных, были запрещены и был введен комендантский час. Ситуация изменилась в 1987 году, когда в Суринаме референдумом была принята новая Конституция и путем тайного голосования были проведены свободные выборы.

143. Когда к власти пришло демократическое правительство, в рамках конкретной информационной политики была разрешена деятельность более значительного числа средств массовой информации. По суринамским меркам, в стране насчитывается широкое множество информационных агентств, служб радио, телевидения и агентств печати. После того как в 2000 году у руководства страной встала нынешняя вторая администрация Венетиана, право на свободу выражения мнений наполнилось более полным содержанием.

144. В Суринаме свобода прессы в настоящее время никоим образом не ограничивается. В этом контексте можно упомянуть, что недавно международная организация

журналистов отнесла Суринам к одной из стран, где существует весьма хорошее положение в области свободы прессы.

145. Следует отметить, что президент Республики Суринам неоднократно заявлял, что одним из краеугольных камней демократии в стране является активная, независимая и беспристрастная пресса. Он приветствует все усилия учреждений, НПО и международных организаций, направленные на достижение этой цели.

146. Политические митинги могут проводиться на свободной основе, без каких-либо ограничений. Освещение событий в средствах массовой информации не подвергается цензуре. Иностранные журналисты имеют доступ к информации о стране. Никаких ограничений не практикуется. В продаже в Суринаме обращаются иностранные газеты и журналы, в основном из Нидерландов и Соединенных Штатов.

147. Правительство считает, что необходимую поддержку должна получить идея создания надлежащего центра подготовки журналистов, поскольку это, несомненно, будет способствовать как повышению качества работы представителей средств массовой информации, так и укреплению профессиональной этики.

148. Если органы массовой информации нарушают условия своей лицензии, то министерство транспорта, связи и туризма, отвечающее в стране за сектор коммуникаций, может принять определенные санкции. Нынешнее правительство занимает очень гибкую позицию в данной области, что обуславливает свободное осуществление рассматриваемого права.

149. Закон может налагать ограничения на эти свободы в интересах общественного порядка, нравственности и здоровья. Совсем недавно (в конце мая 2003 года) министр юстиции и полиции изъял из обращения весь тираж местной ежедневной газеты (*Dagblad Suriname*), поскольку в ней "ошибочно" была напечатана статья порнографического толка. Эта мера, проведенная в интересах поддержания общественного порядка, была весьма позитивно встречена населением.

150. Важными статьями в этом отношении являются статьи 20 и 21 Конституции Суринама. Статья 20 гласит: "Каждый имеет право на свободу мирных ассоциаций и собраний с учетом правил, устанавливаемых законом в целях охраны общественного порядка, безопасности, здоровья и нравственности". В статье 21 говорится о "признании права на проведение мирных демонстраций".

151. Это подразумевает, что никому не может быть запрещено публично выражать свои мнения или взгляды посредством проведения собраний или мирных общественных

демонстраций. Однако свобода общественных демонстраций является неабсолютной. Существует ряд условий, и эти условия сводятся к тому, что организаторы должны получить от властей соответствующее разрешение. Положение о необходимости наличия разрешения для осуществления данного права основывается на том принципе, что государство должно охранять также права других членов общества. Указанное положение полностью согласуется с общепризнанными нормами и принципами международного права, действующими в этой области. Однако на практике власти, как правило, занимают весьма мягкую позицию по отношению к несанкционированным мирным демонстрациям.

152. Кроме того, в статье 33 Конституции признается право на забастовку: "Право на забастовку признается при условии ограничений, вытекающих из закона". В данном случае также признается необходимость ограничения этого права в силу необходимости охраны прав других лиц на территории страны.

153. В дополнение к этому Суринам ратифицировал конвенции МОТ № 87 и 98, которые также инкорпорированы в национальное законодательство. Из-за несбалансированного использования права на забастовку или, правильнее говоря, злоупотребления им государство проинформировало общественные круги о том, что оно будет строго придерживаться принципа "кто не работает - тот не получает заработную плату". Принцип "кто не работает - тот не получает заработную плату" поставлен во главу угла национального трудового и гражданского законодательства и согласуется со всеми международными нормами, установленными в данной области. Действуя таким образом, правительство никак не ограничивает право групп населения использовать положения статьи 33 Конституции.

154. Осуществление этих прав может, как подразумевается статьей 20 и пунктом 2 статьи 21 Конституции, быть ограничено по закону в интересах общественного порядка, безопасности, охраны здоровья и высокой морали.

155. Экономические, социальные и культурные права кодифицируются в главе VI Конституции и в Законе от декабря 1963 года применительно к установлению положений в отношении труда (G.B. 1963 № 163) и после внесения изменений на основании декретов S.B. 1980 № 116 и S.B. 1983 № 91.

156. Статья 26 Конституции гласит:

- i) каждый человек имеет право на труд в соответствии со своими способностями;
- ii) с правом на труд неразрывно связана обязанность трудиться;

- iii) каждый человек имеет право на свободный выбор профессии и работы, за исключением установленных законом случаев;
- iv) каждый человек имеет право инициативы экономической деятельности.

157. Пятый раздел Конституции посвящен свободе профсоюзной деятельности, а шестой раздел - правам профсоюзов и коллективным соглашениям. Статья 30, в частности, гласит, что трудящиеся вправе создавать профессиональные союзы для защиты своих прав и интересов.

158. Статья 31. Профессиональные союзы наделяются полномочиями по защите прав и интересов трудящихся, которых они представляют и перед которыми они несут ответственность.

159. Статья 49 Конституции. Законом устанавливается план жилищного строительства, направленный на обеспечение достаточного количества доступного жилья и государственного контроля за использованием недвижимости под общественное жилье. Фонд "Волксуисвестинг" является учреждением, которое распределяет жилье среди представителей среднего класса и лиц, находящихся в стесненном финансовом положении. Министерство социальных дел и жилищного строительства занимается строительством жилья для граждан, которые не имеют возможности за свой счет построить жилье. В настоящее время в ведении этого министерств находятся вопросы осуществления проектов строительства социального жилья.

160. Статья 36 десятого раздела Конституции, посвященного охране здоровья граждан, гласит:

- i) каждый имеет право на здоровье;
- ii) государство поощряет развитие системы оказания общей медико-санитарной помощи, добиваясь систематического улучшения условий жизни и труда, и распространяет информацию об охране здоровья.

161. Статья 48 2). Государство осуществляет контроль за производством, поступлением на рынок и реализацией химических, биологических, фармацевтических и других продуктов, предназначенных для потребления, проведения лечения и диагностики. В этой связи государство создало специальный фонд, который занимается вопросами осуществления производства и импорта химических и фармацевтических продуктов. Этот фонд называется "Бедрейф Генесмидделен ворзининг Суринам".

162. Статья 50. Законом устанавливается политика социального обеспечения вдов/вдовцов, сирот, престарелых, инвалидов и нетрудоспособных граждан.

163. Статья 51. Государство заботится о предоставлении лицам, добивающимся правосудия, доступа к услугам учреждений, оказывающих юридическую помощь. В Республике Суринам существует общий фонд медицинского страхования (Stichting Staats Ziekenfonds), который предназначен для всех лиц, работающих в государственном секторе. Для частного сектора имеется свой фонд добровольного медицинского страхования. Правительство, а именно министерство социальных дел и жилищного строительства, участвует в покрытии расходов на оказание медицинской помощи малоимущему населению. Для этого государство создало специальный фонд - Фонд региональной программы оказания медицинской помощи (Stichting Regionale Gezondheidsdienst). Этот Фонд осуществляет медицинское обслуживание лиц, которые имеют карточки социального вспомоществования, выданные министерством социальных дел и жилищного строительства.

164. Статья 38 Конституции гласит, что каждый имеет право на образование и культурное самовыражение. Образование является бесплатным и осуществляется при контроле государства за деятельностью всех публичных учебных заведений, с тем чтобы обеспечить проведение курса национальной политики в области образования и соблюдение образовательных стандартов, установленных государством.

165. Статья 39. Государство признает и гарантирует право всех граждан на образование и обеспечивает равный доступ к образованию для всех. При проведении в жизнь своей политики в области образования государство обязано:

- i) гарантировать обязательное и бесплатное начальное образование;
- ii) гарантировать устойчивый процесс образования и добиться ликвидации неграмотности. (Закон от сентября 1960 года о начальном образовании в Суринаме.)

166. Одно из основных положений этого Закона сводится к тому, что родители или опекуны обязаны отправлять детей в школу. Для этого установлен обязательный возраст от 7 до 12 лет.

167. Министерство просвещения и развития занимается подготовкой к введению учебной программы по основам жизнеобеспечения, в которую будут включены такие аспекты, как здоровые семейные уклады, ВИЧ/СПИД и права человека. В настоящее время министерство осуществляет работу по двум направлениям:

- i) разрабатывается учебное пособие для педагогических колледжей. Персонал министерства и все другие соответствующие сотрудники уже прошли подготовку;
- ii) была создана рабочая группа с целью разработки учебного плана для сферы начального образования на основе накопленного опыта; на более позднем этапе будет разработан учебный план для системы среднего образования.

168. Цель этой программы заключается в том, чтобы подготовить молодежь к жизни в демократическом многокультурном обществе посредством их обучения и привития им надлежащих знаний и навыков, с тем чтобы они в качестве добропорядочных граждан могли решать вопросы и проблемы, касающиеся, в частности, следующих моментов: рациональное использование окружающей среды, чувственный мир и социальные навыки, питание и физическая подготовка, сексуальное воспитание, а также более здоровые поведенческие уклады и жизненная среда.

169. Статья 38 (5). Государство содействует демократизации культуры посредством поощрения пользования культурными ценностями и творческой деятельности, а также гарантирования доступа всех граждан к культурному достоянию с помощью организаций сферы культуры и отдыха, средств массовой информации и других надлежащих каналов.

170. В Республике Суринам каждый человек имеет право на доступ к любому месту или к любому виду обслуживания, предназначенному для общественного пользования, как, например, транспорт, гостиницы, рестораны, кафе, театры и парки.

Г. Статья 6

171. Статья 10 Конституции гарантирует каждому человеку, считающему свои права и свободы нарушенными, право на справедливое и публичное разбирательство его жалобы в течение разумного срока независимым и беспристрастным судьей.

172. Статья 11 Конституции гласит, что ни один человек против своей воли не может быть лишен доступа к судье, назначенному ему по закону. Власти Суринама практически всегда обеспечивают исполнение решений, выносимых судебными органами. Однажды государственная прокуратура отказалась выполнить решение судьи (дело Мартосемито). Впоследствии соответствующему государственному органу под угрозой наложения суровой штрафной санкции было вменено в обязанность подчиниться вынесенному решению. Государство было вынуждено выплатить Мартосемито довольно значительную денежную сумму в порядке компенсации.

173. Если какой-либо человек не согласен с решением судьи в первой инстанции или же исчерпал все административные средства правовой защиты, то он может обратиться в Верховный суд. Верховный суд также выполняет функции трибунала по делам гражданской службы.

174. Кроме того, можно сказать, что гарантии, предусмотренные статьями 10 и 11 и пунктом 2 статьи 16 Конституции, фактически приводятся в действие. Статья 12 Конституции гарантирует, что каждый человек имеет право на юридическую помощь, тогда как малоимущие имеют право на "бесплатную" юридическую помощь, т.е. по меньшей мере - на юридическую помощь, оплачиваемую государством.

175. Положения, регулирующие соответствующий порядок действий для лиц, которые не имеют финансовых возможностей для покрытия расходов, связанных с юридической помощью, являются объектом отдельных нормативных актов.

176. Услуги адвоката для этих лиц оплачивает государство. Кроме того, при министерстве юстиции и полиции правительством создано специальное подразделение, группа/секция вспомогательного правового обеспечения (Afdeling Rechtszorg), которая призвана оказывать консультативные юридические услуги лицам, которые не в состоянии покрыть расходы на получение юридической помощи. Эта группа/секция занимается главным образом гражданскими делами (соглашениями о владении имуществом, вопросами занятости, вопросами семейного права, такими, как усыновление, опекунов, смена фамилии и т.д.).

177. Группа/секция вспомогательного правового обеспечения рассмотрела 1 481 дело в 2001 году, 1 204 дела в 2002 году и 883 дела - до мая 2003 года. В штат этого подразделения входят один юрист и четыре старшекурсника юридического факультета, которые вскоре (через несколько месяцев) должны закончить образование. Эти пять человек оказывают юридическую помощь лицам, обращающимся в группу/секцию вспомогательного правового обеспечения за содействием. Существует также долгосрочное сотрудничество с юридическим факультетом Университета Суринама, в рамках которого на стажировку в группу приходят правовики-аспиранты. Стажировка продолжается четыре месяца. Под руководством юриста(ов) и другого персонала учащиеся юридических факультетов также оказывают практическое содействие и предоставляют юридическую помощь лицам, которые обращаются в группу/секцию с просьбой оказать им услуги.

178. С тем чтобы снизить барьеры, с которыми сталкивается малоимущее население, министерство разрабатывает некоторые новые схемы. Так, существенно сократятся

административные формальности, установленные для приобретения права на получение юридической помощи. Правительство уделяет внимание данному вопросу.

179. Пункт 1 статьи 16 Конституции гласит:

"Каждый имеет право на личную свободу и безопасность".

Пункт 2: "Никто не может быть лишен свободы иначе как на основаниях и в порядке, предусмотренных законом".

Пункт 3: "Каждый, кто лишен свободы, имеет право на обращение, предполагающее уважение его человеческого достоинства".

180. Статья 10 Конституции гласит: "Каждый человек в случае нарушения своих прав и свобод имеет право на справедливое и публичное разбирательство своей жалобы в течение разумного срока независимым и беспристрастным судьей".

181. Однако в настоящее время дела не препровождаются судье в течение разумного срока. В рассмотрении уголовных и гражданских дел отмечаются существенные задержки, вызванные отчасти серьезной нехваткой судей, правомочных отправлять правосудие. Власти осознают такое нежелательное положение, являющееся прямым следствием непринятия сменявшими друг друга правительствами незамедлительных и эффективных мер.

182. Вскоре будет начата вторая программа подготовки судебных должностных лиц (так называемые курсы подготовки РАИО). Кроме того, посредством краткосрочной, интенсивной подготовки для выполнения этой важной задачи будут обучены адвокаты, имеющие большой опыт работы.

183. В настоящее время в правительстве обсуждается проект одного законодательного акта. Этот проект суринамского закона предполагает полную реорганизацию судебной системы. Он направлен на ее улучшение в структурном отношении. Основными целями соответствующего законопроекта являются увеличение числа судей и создание двух дополнительных судов, в том числе специального суда по правам человека.

184. Вследствие деликатности вопроса, который касается закрепленного в Конституции разделения властей, правительство считает, что его необходимо решать весьма осторожно, с тем чтобы не подорвать систему отправления правосудия, что наблюдалось не так давно и вызвало большое беспокойство в обществе.

185. Статья 11 Конституции: Ни один человек не может быть лишен доступа к судье, назначенного ему по закону.

186. Пункт 1 статьи 27 Конституции гласит, что государство обязано максимально гарантировать право на труд посредством обеспечения равных возможностей выбора профессии и вида работы. В то же время запрещается чинить препятствия осуществлению той или иной работы или профессии по признаку пола.

187. Пункт 1 статьи 35 Конституции гарантирует охрану семьи. Пункт 2 предусматривает, что мужчина и женщина равны перед законом. Статья 45 Конституции предусматривает, что основу существующего социального строя в сущности составляет общество, в котором все суринамские граждане имеют одинаковые права и обязанности. В пункте 3 статьи 35 Конституции устанавливается, что каждый ребенок имеет право на защиту без какой-либо дискриминации.

188. Пункт 1 статьи 37 Конституции гласит, что подростки пользуются особой защитой при осуществлении своих экономических, социальных и культурных прав, включая:

- доступ к образованию, культуре и занятости;
- профессиональную подготовку;
- физическую подготовку, спорт и проведение досуга.

189. Пункт 2 статьи 37 гласит, что важнейшей целью осуществляемой политики является формирование личности подростков, а также воспитание их в духе служения обществу.

190. Вопросами детей, в частности, занимается министерство социальных дел и жилищного строительства. В этой связи оно работает в тесном сотрудничестве с рядом НПО внутри страны, а также с международными организациями. Так, неоднократно опубликовывался текст Конвенции о правах ребенка, с тем чтобы повысить информированность о соответствующих правах среди граждан Суринама.

191. В Суринаме не зарегистрировано каких-либо случаев депортации или высылки лиц в страну, где они могли подвергнуться применению пыток. Суринам подписал двусторонние соглашения с рядом стран по вопросу о выдаче лиц, подозреваемых в совершении преступлений. Положения этих соглашений полностью согласуются с моральными нормами, признаваемыми в этой связи на международном уровне. Международное право препятствует выдаче (называется ли она депортацией или каким-

либо иным образом) лиц, которые могут быть подвергнуты преследованиям в стране, в которую они высылаются. Суринам строго придерживается вышеуказанных правил.

192. В декрете S.B. 1984 No. 35 были промульгированы дополнительные положения по данному вопросу.

193. Вплоть до последнего времени из-за бюрократических проволочек и низких гонораров, выплачиваемых правительством назначаемым адвокатам, малоимущие не могли вообще или в достаточной степени пользоваться соответствующей юридической помощью. Данный вопрос неоднократно доводился до сведения властей, и процедуры, установленные для оформления документов на получение юридической помощи, были ускорены. Также были скорректированы выплаты адвокатам. Государство неоднократно заявляло, что, учитывая высокую плату, взимаемую за услуги представителей юридической профессии, оно не в состоянии позволить себе такие траты, т.е. оно вряд ли сможет полностью компенсировать указанные расходы. Однако правительство считает, что внесенные коррективы должны позволить в разумных пределах оплачивать услуги, оказываемые малоимущим.

194. Если в ходе заседаний уголовного суда обнаруживается, что у обвиняемого нет своего адвоката и что государство об этом не позаботилось, судья, разбирающий дело, незамедлительно назначает адвоката для защиты обвиняемого. Это является обычной практикой судов, которые осознают длительность забюрократизированной процедуры назначения обвиняемому адвоката.

195. В соответствии с пунктом 1 статьи 48 Уголовно-процессуального кодекса подозреваемый может быть заключен под стражу только в интересах следствия, с тем чтобы он не скрылся от органов правосудия. Если такие основания (интересы следствия) отсутствуют, то дальнейшее содержание под стражей не допускается.

196. В соответствии с пунктом 1 статьи 50 срок содержания под стражей в полиции может быть продлен на 30 дней прокурором, но только в случае крайней необходимости. Это может быть произведено только один раз.

197. Статья 10 гарантирует, что каждый имеет право на справедливое и публичное разбирательство его дела в течение разумного срока независимым и беспристрастным судом. Как упоминалось выше в настоящем докладе, правительство осознает необходимость ускорения расследований, и в частности уголовных расследований, с тем чтобы быстрее передавать дела в суд.

198. Различные статьи Конституции свидетельствуют о четком признании правосубъектности конкретной личности.

199. Статьи 1-4 Гражданского кодекса касаются осуществления и утративания гражданских прав. Статья 2 гласит, что каждый человек, находящийся на территории Суринама, является свободным и имеет право на осуществление гражданских прав. Рабство и все другие формы личной крепостной зависимости, какой бы характер они ни носили и как бы они ни назывались, в Суринаме запрещены.

200. Статья 3 Гражданского кодекса гласит, что, когда женщина ждет ребенка, этот ребенок считается уже рожденным, поскольку это отвечает интересам ребенка.

201. Статья 21 Гражданского кодекса гласит, что регистрация рождения производится в течение трех дней после родов в местном бюро записи актов гражданского состояния. Регистратор сразу же выписывает документ, удостоверяющий факт рождения. В отдаленных районах период регистрации составляет до 16 дней после родов, а сама регистрация также проводится в письменной форме.

202. Основные права человека, присущие отдельному гражданину, гарантируются статьями 8-23 Конституции. В статье 17 Конституции признается, в частности, право на неприкосновенность частной жизни, семьи, жилища, чести и доброго имени граждан.

203. Вторжение в жилище какого-либо гражданина производится только с санкции лица, уполномоченного на это законом, и при должном соблюдении закона. Тайна переписки, телефонных переговоров и телеграфных сообщений не может быть нарушена иначе как в случаях, предусмотренных законом.

204. В статьях 175 и 175 а) Уголовного кодекса указывается следующее:

Статья 175: Лицо, которое публично в устной, письменной или наглядной форме намеренно оскорбляет и порочит какую-либо группу людей по причине их расы, их вероисповедания или их жизненного уклада, - наказывается максимальным лишением свободы сроком на один год или максимальным штрафом в размере 1 000 суринамских гульденов.

205. Статья 175 а): лицо, которое публично в устной, письменной или наглядной форме подстрекает к ненависти или дискриминации в отношении других людей или насильственным действиям по отношению к другим людям или имуществу этих людей из-за их расы, вероисповедания или образа жизни, - наказывается максимальным

лишением свободы сроком на два года или максимальным штрафом в размере 2 000 суринамских гульденов.

206. Для Суринама характерна многорасовая структура населения при существовании целого ряда религий. Таким образом, мирное сосуществование различных этнических групп имеет крайне важное значение для поддержания спокойствия в стране. Поэтому в Уголовный кодекс включены положения, квалифицирующие поведение, которое может приводить к расовой или религиозной ненависти, в качестве наказуемого преступления. Это кодифицировано в вышеупомянутых статьях 175 и 175 а).

207. В Суринаме не зарегистрированы конкретные случаи, когда кто-либо пропагандировал бы насилие по отношению к другим людям попросту на расовой, этнической или религиозной почве. Власти строго придерживаются запрета на выступление с заявлениями, разжигающими ненависть, поскольку расовые беспорядки, происходящие в Гайане и Тринидаде и Тобаго, свидетельствуют о необходимости соблюдения этого положения в целях наилучшего обеспечения интересов населения.

Н. Статья 7

208. Общая правительственная политика направлена на осуществление мер по борьбе с предрассудками, ведущими к расовой дискриминации. Политика в областях образования, культуры и информации имеет целью укрепление признания различных культур и традиций среди населения. Отнюдь не редкой является практика, когда римско-католическую школу или школу, находящуюся в ведении индуистской или исламской культовой организации, посещают учащиеся различного вероисповедания. В контексте этой политики правительство стремится к поощрению взаимопонимания, терпимости и дружбы между различными культурными общностями на территории страны. Это послужит хорошей основой для установления равноправных отношений взаимопонимания, уважения и дружбы с представителями других наций. Правительство Республики Суринам признает принципы и нормы, кодифицированные в целом ряде универсальных договоров.

I. Заключительные замечания

209. Как ранее отмечалось в настоящем докладе, равенство людей перед законом и право каждого человека на защиту со стороны закона четко закрепляются в статье 8 Конституции:

а) все люди, находящиеся на территории Суринама, имеют равное право на защиту личности и имущества;

б) никто не может подвергаться дискриминации по признаку рождения, пола, расы, языка, религии, образования, политических взглядов, экономического положения или любого другого статуса.

210. Министерство внутренних дел создало специальную комиссию для проведения обзора национальных законов на предмет установления того, приводят ли они к неравенству между представителями различных полов. В случае обнаружения соответствующего факта государство безотлагательно примет меры к изменению конкретного законодательства. Комиссия уже изложила свои выводы в рамках доклада и представила его министру внутренних дел. В настоящее время он находится на обсуждении в совете министров.

211. Благодаря усилиям данного министерства в 2002 году Суринам присоединился к Беленской конвенции Организации американских государств. Министерство также разработало проект закона с целью четкой пенализации действий, связанных с назойливым преследованием. На этой общей основе государство стремится устранить возможное неравенство между людьми по признаку их пола.

212. Население Суринама состоит из различных этнических групп, которые продолжают говорить на своем языке, практикуя культуру стран своего происхождения, и делают это свободно. Как упоминалось ранее (см. часть I, содержащую общую информацию о стране), Республика Суринам представляет собой минимир, где проживают индийцы - 35%, креолы - 33%, яванцы - 10%, лесные негры (мароны) - 10%, китайцы - 2% и американские индейцы - 3%. Остальное население включает в себя кавказцев, ливанцев, сирийцев и представителей смешанной расы.

213. Суринам является многокультурным обществом, где люди говорят на многих языках, чем государство весьма гордится. Государственная политика опять-таки направлена на укрепление демократии в области культуры. Знание культурных взглядов друг друга может способствовать взаимопониманию, уважению и развитию различных групп, что выступает предварительным условием солидарности. Проводимая политика, в частности, имеет целью учет особенностей и обеспечение преемства материального и духовного культурного наследия всех культурных групп. Огромное разнообразие культурных ценностей и всех других источников культуры может способствовать созидательной деятельности и достижению национального единства в интересах дальнейшего культурного развития, укрепляя культурную самобытность Суринама.

III. ВЫВОДЫ

214. Правительство Республики Суринам, веря в основные права человека, присущие всем людям, и осуждая расовую дискриминацию, стремилось выполнить свои обязательства, изложенные в статье 9 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, посредством представления настоящего национального доклада. Вместе с тем правительство отмечает, что этот доклад не является исчерпывающим и, скорее всего, не будет охватывать все аспекты, отраженные в вышеупомянутой Конвенции. Однако с учетом усилий государства, направленных на добросовестное выполнение обязательства, закрепленного в статье 9 указанной Конвенции, Суринам при поступлении соответствующей просьбы с большой готовностью сообщит в письменной или устной форме любую дополнительную информацию, касающуюся положения в области прав человека, и в частности расовой дискриминации, в стране.

Перечень приложений

- Приложение 1: Фотография, иллюстрирующая этническое многообразие населения Республики Суринам
- Приложение 2: Статистический ежегодник
- Приложение 3: Конституция Республики Суринам
- Приложение 4: Разработанные Организацией Объединенных Наций международные договоры по правам человека, действующие для Суринама
- Приложение 5: Разработанные МОТ договоры по правам человека, действующие для Суринама
- Приложение 6: Соответствующие статьи Уголовного Кодекса Суринама
- Приложение 7: Государственная программа первой администрации Венетиана
- Приложение 8: Государственная программа второй администрации Венетиана
- Приложение 9: Газетная статья, посвященная открытию министром просвещения компьютерного учебного центра
- Приложение 10: Перечень школ, расположенных в глубинных районах страны
- Приложение 11: Статистические данные, касающиеся маронов и представителей коренного населения, обучающихся по программе высшего образования в университете
- Приложение 12: Статистические данные, касающиеся суринамцев из числа маронов и коренного населения, занятых при университете
- Приложение 13: Фотография здания НИОСРС вблизи от основных правительственных учреждений
- Приложение 14: Карта общественных лесов
- Приложение 15: Фотография еврейской синагоги и исламской мечети в Парамарибо

- Приложение 16: Перечень органов массовой информации в Суринаме
- Приложение 17: Газетная статья о свободе прессы в Суринаме
- Приложение 18: Газетная статья: "Президент Венетиан поддерживает свободу прессы в Суринаме"
- Приложение 19: Президентское постановление, касающееся принципа "кто не работает - тот не получает заработную плату"
- Приложение 20: Законы, касающиеся оказания юридической помощи в Суринаме
- Приложение 21: Проект закона о реорганизации судебной системы
- Приложение 22: КД-ПЗУ с фамилиями депутатов Национальной ассамблеи
- Приложение 23: Газетная статья: "Промульгация пересмотренного закона о браке должна состояться в соответствии с намеченными планами"
